

Տեղական

DEGHEGADOU

دی‌عجادو

Հրատարակություն Գամբրէի Հ.Բ.Ը.Ա.

نشرة جمعية القاهرة الخيرية الأرمنية العاملة



ԿԵԱՆՔ ԻՒԽԵԱՆՑԻ ՄԱՀ ՀԱՄԱՐԵԱԼ ԷԻՆ,
ԵԻ ՄԱՀ ԻՒԽԵԱՆՑ, ԱՆՇՈՒՇՏ ԿԵԱՆՔ:
ԵՎԱԾԵ

«Առամ Վարդանայ և Հայոց Պատերազմին»

ՏԵՂԵԳԱՋ

DEGHEGADOU

ՃՐՎՀԱԴՐ

Պատուական գաղտնի
Հայոցական Հարաբերական Ընդհանուր Սովորական
Հեռախոս: 5931565 - 5936555
Հեռախոսահամար: 0919636

Periodical published by
Armenian General Benevolent Union - Cairo
Tel.: 5931565 - 5936555
Fax.: 5919636
e-mail: agbus@menanet.net

نشرة دورية
لجمعية القاهرة الخيرية الأرمنية العامة
ت: ٠٢٧١٥٥٥ - ٠٢٧٦٥٥٥
فaks: ٠٩١٩٦٣٦

ՊԱՏԱՌԻՎԱՆԱՑՈՒ ԽՄՐԱԳԻՐ

Տիգրան ԳԵՂՂՈՂԵԱՆ

ԳԵՂԱՐՈՒԵՍՏԱԿԱՆ ԶԵՒԱԿՈՐՈՒՄ (Graphics & Layout Design)

Արմեն ԳԵՂՂՈՂԵԱՆ

ԴԱՍՎԱՎՐՁՎԱԿԱՆ ԾՐՈՒԱՅՔ (Typesetting)

Անի ՊԵՂՂՈՂԵԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Nubar Printing House

Թիի 23 Նոր Օրջան

ԱՊՐԻԼ, 2002

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Վարչական իիմսական փոփոխութիւններ

1

Պաշտօնականը

3

Էլ Խալիկ Էլ Մարիի պատմութիւնը
Նեղոսի հունին փոփոխութիւնները
Սուհամմետ Թամար-Սայտը Սուհամմետ
Թարգմ. Արարսի Տօվվեցեան

6

ԴԱԾ-Աղեքասնորիա
Տարեկան Անշամական Ընդհանուր Ժողովը
Թղթակից

7

«Մարզական Օր»-եր
ԴԱԾ-ՆՈՒՊԱՐ-ական, Թղթակից

8

ԴԱԾ-ՆՈՒՊԱՐ Հեղիոպոլիս
Աղիկներու և Տղոց Պատրե պոլի խումբերուն
Մրցումները Հայեաի մէջ
Սովորեցեան

10

ԼՈՒՐԵՐ

15

Անշամական

Հայագիտութիւնը՝ արարերէն լեզուով



Հ.Բ.Ը.Ա.

ԿԵՆՏՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐչԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎ ՆԻՒ ԵՌՐԸ

Վարչական Դիմումական Փոփոխութիւններ

ՀԲԸԱ-ի Ներքոնական Վարչական Ժողովի Սիտքեան Ծրջանակային Յանձնաժողովներուն և Սահմանադրութեան ուղղած, Փետրուար 22, 2002 «Ծրջանական»-ն, կը տեղիկանանք, թէ նոյն օրուան նիստին՝ ընդուացնեալ Տիկին Լուիզ Մանուկեան Սիմոնի Սիտքեան Նախագահութիւն պաշտօնեն դադրելու փափարին, միաձայնորենութիւն Սիտքեան Խօսներու Նախագահ ընդուացնեալ է Սաք Պետք Սիտքեան:

ԿՎՃ-ի Առենապետուիի Տիկին Լուիզ Մանուկեան Սիմոն



ԿՎՃ-ի անդամներուն միահամու խնդրանքին ընդառաջելով, Տիկին Լ. Մանուկեան Սիմոն յօժարած է շարտամակել՝ պաշտօնավարել իրեն ԿՎՃ-ի Առենապետուիի:

Մասնամեայ բոլորամութ քառայութեան շրջան մը կ'ամրոցացն Տիկին Լուիզ Ս. Սիմոնի անդամակցութիւն ԿՎՃ-ի՝ որպէս Գործադիր Փոխ Նախագահութիւն և ապա, Նախագահութիւն:

Անկախարար, Մանուկեան հայր և դուստր, Սիտքեան կիսադարեան պատութեան մէջ արձանագրուած են առաջնորդող դերով:

Ենուանայ սերմուները անհոն երախտագիտութեամբ պիտի յիշեն զանոնք:

Տոք. Արշաւիր Կէօնճեան ՀԲԸԱ-ի Փոխ Նախագահ

Երկարամեայ ծառայութեամբ կը նշուի Տոք. Արշաւիր Կէօնճեանի ԿՎՃ-ի անդամակցութիւնը Սայխ 1-ին սկսեան ան պիտի տուանձնի: ՀԲԸԱ-ի Փոխ Նախագահի պաշտօնը:

Տոք. Ա. Կէօնճեան մասնագիտութեամբ եկերական ճարտարագլւա և երկար առքին դասախոսած է Սոնքուայի Մագլիդ Համալսարանին մէջ: Ան նախագահն է Սիտքեան Մոնքը, այլի Արմեն-Շեպթ Վարժարանի Հիմնարկը:

Տիար Նազար Նազարեան Փոխ Առենապետ եւ Գանձապահ

ԿՎՃ-ի նոր կազմին մէջ, Տիար Նազար Նազարեան պիտի վարէ Փոխ Առենապետի և Գանձապահի պատասխանատու պաշտօնները:

Երկար տարիներ, Տիար Նազարեան նյած էր ԿՎՃ-ի Փոխ Նախագահ / Գանձապահ:

ՀԲԸԱ-ի Նախագահ Մեր Պետք Սերուակեան

Սայխ 1, 2002-ին սկսեալ, նորընտիր Նախագահը՝ Սաք Պետք Սերուակեան, Սիտքեան աշխարհացրի բայր ծրագիրները և հաստատութիւնները պիտի դիւսվար: Դիւսնի նոր կազմով:

Նախագահ Պ. Սերուակեան ծննդած է Պէյքու (Լիբանան), 1949-ին: Ֆրանտերն ինքու և բարդաստական իրաւաբանութեան մէջ վկայուած է մազատրուի աստիճանով, բանի մը տարի իր ծննդավայրին մէջ պաշտօնավարել նոր, 1976-ին, որպէս զործքներ՝ միացած է ամերիկան նրաւաբանական Տոմի մը:

1977-ին ան բնորուած է ԿՎՃ-ի անդամ և 1992-ին ի վեր կը վարէր Փոխ Նախագահի և Առենապետի պաշտօնները:



Տիար Սարգսի Տեմիրծեան ՀԲԸԱ-ի Փոխ Նախագահ

Պէյքուի ճարտարագութեանագլւաներէն Տիար Սարգսի Տեմիրծեան, տասնամեակ մը և աւելի եղած է ԿՎՃ-ի անդամ. Սայխ 1-ին սկսեալ, ան պիտի վարէ ՀԲԸԱ-ի Փոխ Նախագահի պաշտօնը:

Տիար Ժողէթ Պասրալեան ԿՎՃ-ի Առենապետ

Նիւ նորոգին մէջ զործող իրաւաբանական ընկերակցութեան մը անդամներէն՝ Տիար Ժողէթ Պասրալեան, որ նախապետ ԿՎՃ-ի անդամ էր, պիտի ստանձն ԿՎՃ-ի Առենապետի պաշտօնը:



Պաշտօնական

Հ.Բ.Ը.Մ.

Եզիպտոսի Ծրջանակային Յանձնաժողով

Ընորհաւորական նամակ
ԿԱԾ-ի Ատենապետութիւն
Տիկին Լոիկ Մանուկեան Սիմոնին

Գահիրէ, 26 Փետրուար 2002

Ազնուափայլ Տիկին Լոիկ Մանուկեան Սիմոն,
Ատենապետ ՀԲԸՄ-ի
Պատկառելի Կեղրոնական Վարչական Ժողովի
Նիւ Եռք.

Սիրելի Տիկին Լոիկ Մանուկեան Սիմոն,

Ստացած ենք Պատկառելի Կեղրոնական Վարչական Ժողովի 22 Փետրուար 2002 թուակիր շրջարերականը, ինչ կը վերաբերի Սիմութեան բարձրագոյն դեկավարութեան մէջ կայցած պաշտօններու որոշ փոփոխութիւններուն:

Ուտք է հաստատենք, թէ այդ շրջարերականին բովանդակութիւնը մեր շրջանակին համար հանդիսացաւ անակնկալ մը և զայն ընդունեցինը խառն զգացումներով:

ՀԲԸՄ-ի նախագահի պաշտօնէ՛ զոր այնքան ձեռնիասօրէն վարեցիր երկար տարիներ, Զեր անսպասելի և ինքնակամ դադրութը, շփորութեան կը մատնի, մեզ:

Վետահ ենք, որ ինչպէս միշտ, Զեր այս որոշումը ևս մտածուած քայլ մըն է և նկատի ոնք մեր բոլորին սիրելի Սիմութեան շահերը:

Ուրախ ենք, որ ազնուօրէն յօժարած էր պահել Կեղրոնական Վարչական Ժողովի Զեր անդամակցութիւնը և ստանձնած անոր ատենապետութիւնը:

Այս առիրով՝ խոյնի պարտը կը զգանք, Յանձնաժողովիս և Սիմութեան Եզիպտոսի շրջանակին բոլոր կառոյցներուն և անոնց անդամակցութեան անունով, մեր երախսուազիսութիւնը և շնորհակալութիւնը յայտնել Զեր նախագահութեան շրջանին կատարուած իրագործումներուն համար:

Նոյնպէս, Զեզի կը յայտնենք Զեր անձին հանդէալ մեր խոր զնահատանքը և Զեր յատագիկայ զործունութեան մէջ նորանոր նոտանումներ կը մատրենք:

ՀԲԸՄ-ի
Եզիպտոսի Ծրջանակային Յանձնաժողով

Պերճ Թէրզեան
Ատենապետ



Պաշտօնականի

Հ.Բ.Ը.Ռ.Մ.

Եզրակացության համար Հանձնաժողով

Շնորհաւորական նամակ
ՀՔԸ-ի Նախագահ
Մերը Պերճ Սեղբակեանին

Գահիրէ, 26 Փետրուար 2002

Մեծայարդ Տիար Պերճ Սեղբակեան,
Նախագահ ՀՔԸ-ի
Նիւ Եռոք.

Սիրելի Տիար Նախագահ,

Աստացած ենք Պատկառելի Կենրոնական Վարչական Ժողովի 22 Փետրուար 2002 րուակի շրջաբերականը, ինչ կը վերաբերի Միութեան բարձրագոյն դեկավարութեան մէջ կայացած պաշտօններու որոշ փոփոխութիւններուն:

Միութեան բազմամեայ եւ վաստակաշատ նախորդ Նախագահ Տիկին Լուիզ Մանուկեան Միմոնի անսպասելի իրաժարութեան նոր, Զեր Նախագահ ինտրուքիւնը՝ բնական զործընրաց մը կը նկատներ:

Արդարեն, երիտասարդ տարիին Միութեան գերազոյն մարմնին Զեր ձեռնիաս անդամակցութիւնը, որ այս տարի կը բորբէ լման 23 տարիներու շրջան մը, Զեզի կը դարձնէր Միութեան նախագահութեան հևտագայի յարմարագոյն թևկնածուն:

Տիկին Լուիզ Մանուկեան Միմոնի առաջ բայրը պարզապէս արագացուց իրերու բնական ընթացքը:

Անցեալի փորձէն դատելով, լիայոյս ենք՝ որ Զեր նոր պաշտօնին կը ձեռնարկէր, միշտ նոյն կորովով, աշխուժութեամբ ու ձեռնիասութեամբ եւ մեր սիրելի Միութիւնը Զեր դեկավարութեամբ յաջողութեամբ կը դիմագրաւէ 21-րդ դարու բազմարնոյր մարտահրաւերները:

Միութեան Եզրակացության շրջանակին բոլոր կառույցները և անոնց անդամակցութիւնը մեզի կը միանան, Զեր նոր առաքելութեան մէջ լիակատար յաջողութիւն մարեկու և ամրողական գորակցութիւն յայտնեկու:

ՀՔԸ-ի
Եզրակացության համար Հանձնաժողով

Պերճ Թէրզեան
Ատենապետ



Պաշտօնական

Հ.Բ.Ը.Մ.

Անդրոնական Նախական Ժողով
Նիւ Եռոք

Շնորհակալութեան նամակ
ՀԲԸՄ-ի Եզրակացության Ծանոթագրության
Հանձնաժողովին

Մարտ 5, 2002

Սնծայարգ

Տիկար Պետք Թերգեան, Աստենապետ և Պատ. Անդամը
Հ.Բ.Ը.Մ. Եզրական Եզրակացության Ծանոթագրության
Գահիքը

Սիրելի Պր. Թերգեան և Անդամներ,

ՀԲԸՄ Եզրական Նախական Ժողովության առիրով շնորհակալութեամբ ստացայ ձեր
շնորհաւորութեան զիրն ու բարի մարքանքները:

Խսկապէս պատիս եւ առանձնաշնորհում է ծառայել համահայկական այս մեծ
կազմակերպութեան, որ իր գոյութեան նշանարանը ընտրած է Սփյուռքի և Հայրենիքի
տարածքին սատարել մարդասիրական, երիտասարդական, կորրական, մշակութային և այլ
մարզերու ծով կարիքներու բարուր զարգացման:

21-րդ դարու սեմին համայն հայութինը ինչպէս մասն ՀԲԸՄ Եզրական նորանոր
մարտահրաւերներու դէմ յանդիման կը գտնուին: Սակայն, վստահ եմ որ ձեր
բացակերպութեամբ եւ գործօն մասնակցութեամբ կարելի պիտի ըլլայ դիմագրաւել նոր
դարասկիզբին խոշրնդումները, մեր անդամակցութեան և հայ ժողովուրդի ներդրումով,
միասնարար շրջանցելու ամէն տևակի դժուարութին, միշտ հետեւելով մեր պանծալի
Միութեան նոյնիւալ նախազահներուն որդեգրած շրջանախաց և կորովի վճռակամութեամբ
լի ուղիին:

Յաջուրութեան լաւագոյն մարքանքներով,
Պետք Անդամներ



Պաշտօնական

ՀՔԸՄ – ՆԻՒ ԵՈՐՔ ԱՆԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՎԱՆ ԺՈՂՈՎ

**Առենապետուի Տիկին Լուիզ Մանոկեան Սիմոնի
Ընորհակալութեան նամակը
ՀՔԸՄ-ի Եզիւստոսի Ծրջանակային Յանձնաժողովին**

Ապրիլ 1, 2002

Սևայարց
Տիկին Պերճ Թերգեան, Առենապետ
ՀՔԸՄ-ի Եզիւստոսի Ծրջ. Յանձնաժողովի
Գահիքը

Տիկին Պերճ,

Անցնող տասներկու տարիներուն ընթացքին իրեւ ՀՔԸՄ-ի Եզիւստոսի Նախագահ մեծ գոհոնակութեանը ծառայեցի այս կազմակերպութեան, որ 96 տարիներ շարունակ ինքինք նույրած է աշխարհացրի հայութեան:

Իր պատմութեան ընթացքին Սիմոնինը յաջողած է իր շորջը համախմբել բացառիկ և սրանչելի հայութիներ, կամաւորներ և նոյնատուներ, որոնք միացեալ աշխատանքով կարողացան յաջողութեան բազմաթիվ ծրագիրներ՝ թէ դժուար եւ թէ լաւ օրերուն: Այս նոյնայ և տեսականի տէղ անձեռու շնորհի է, որ անցեալի և ներկայ նախագահները, Կերպոնական Վարչական Ժողովի անդամներն ու Ծրջ. Յանձնաժողովներու և Մասնաժողովներու ատենապետները, կարողացած են հետապնդել կրթական, մշակութային և մարդասիրական ծրագիրներ՝ յօդուտ հարիր հազարաւոր հայութիներու:

Ինչպէս անցեալին, Կերպոնական Վարչական Ժողովը անգամ մը եւս համերաշխութեան ոգիսվ ընտրեց Պերճ Մարտիրոսյանը իբրև Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Սիմոնան Եօրներու Նախագահ: Պերճը և ես տարիներու ընթացքին մօտէն գործած ենք ամէն վարչական հարցի կապակցութեամբ: Իր արիստուագիտական նուաճումներով, ՀՔԸՄ-ի մաստցած երկարամեայ դրական ներդրումներով՝ նախ իր երիւ ասարդութեան և ապա 25 տարիներ շարունակ իբրև Կենք. Վարչական Ժողովի անդամ, Պերճը իր ամբարած փորձառութեամբ ձեռնաշուրթեամբ պիտի առաջնորդէ մեր կազմակերպութիւնը և դիմագրաւէ ապագայի խոշոնդուները: Բոլորս երախտապարտ ենք որ ան ընդունած է ստանձնել այս խիստ պահանջկուտ պաշտօնը:

Այս առիրով կը փափարիմ շնորհակալութիւններս յայտնել ձեզի ես, ՀՔԸՄ-ի Եզիւստոսի և գաղորին մաստցած ձեր նոյնայ աշխատանքին համար: Հեշտ չէ միշտ մեր շրջանակները գոհ ձգել և կամ նոր ծրագիրներ նշակել, սակայն զիտեմ, թէ ձեր բոլոր ուժերն ու երկար և բանկազին ժամանակը տրամադրած էր մեր կազմակերպութեան յաջողութեան համար: Այդ պատճառու և խկայէն շնորհապարտ եմ:

Գնահատարով,
Louise M. Simone
Լուիզ Մանոկեան Սիմոն



ԵԼ-ԽԱԼԻԿ ԵԼ-ՄԱՍՐԻՒ Պատմութիւնը

Աշխարհի վրայ գոյութիւն ունեցող արուսական ամենահին ջրանցքներէն մէկն է Ել-Խալիկ Ել-Մասրին. այժմ՝ ան կը կոչուի Փոք Սայխու փողոց, Գահիրին ամէնն երկար փողոցներէն մէկը:

Եիշատակուած է, թէ փարաւոննան 12-րդ հարստորինան բազաւորներէն Սունասրիք, ճանշտած նաև Սիզոսրին անոնով (1887-1849 թ. Ա.), փորել տուած է ջրանցք մը, և Նեղոսը հասցոցած Կարմիր Ծով:

Փարաւոննան 19-րդ հարստորին Ստրի Ա. (1314-1292 թ. Ա.), փորել տուած է այլ ջրանցք մը՝ որ կը միացնէր Միջերկրական և Կարմիր ծովերը Նեղոսի աջ օրինի Նախոս Ա. փարաւոնը (609-593 թ. Ա.), նորոգած է վերոյիշեալ ջրանցք:

Պարկական ալիքապետութեան շրջանին, Դարձն Ա. (521-485 թ. Ա.) բացած է Նեղոսը Կարմիր ծովուն միացնող այլ ջրանցք մը. իսկ Սալիմունական շրջանի Պատմական հարստորինն Պատրոնն Բ. (285-277 թ. Ա.), նորոգել տուած է Նեղոսը Կարմիր ծովուն միացնող այլ ջրանցքը՝ որ փորել տուած էին փարաւոնները:

Սոյն ջրանցքին վերանորոգումը տեղի ունեցած Արքանու կայսրին օրով (117-138 թ. Ե.), իսկ արաբներու Եզիդոսու մուտքէն եար, օգարակը Ամրու Իշբ-Էլ-Շաս, Խալիֆա Օմար Պիր էլ Խարքապի հրահանգով, 644 թուականին վերանորոգած է նոյն ջրանցքը. աշխատանքները տևած են վեց ամիս:

Կը յիշատակուի նաև, որ 762 թ., Ապաստան Ապու Կա՛ախը խալիֆույին երանամով գոցուեցա ջրանցքին այն մասը՝ որ Նեղոսը կը միացնէր Կարմիր ծովուն, արգիլելու համար յեղափոխական Արամիներու անցքը Եզիդոսուն Արարական թերակղզիի Ել-Մասրին արտաք:

Այդ ժամանակներէն մինչև 1897, Ել-Խալիկ Ել-Մասրի որպէս ջրանցք մնաց Գահիրի մէջ:

Փառուար 1, 1897-ին, Ապաստան Թ. Հեղմիի արծակած բարձր երանամով, առողջապահական նկատուածներով վակուեցա աղքանոց դարձած ջրանցքը՝ Ել-Խալիկ- Ել-Մասրին, և նոյն վայրին վրայ անզարուեցա հանրակառի զինքներն մէկը:

Գահիրի յրանցքին փակումը ասպաւած է 1898-ին և հանրակառը այդուն գործել սկսած է 1899-ին:

Յիշենք, թէ հանրակառի առաջին զինքը Գահիրի մէջ աշխատած է 1896 թ. Օգոստոսին: Բացման արարութեանն եար, լրազիրները նկարագրած են զայն որպէս սրբնաց մերժնայ մը՝ որ կրնայ սրջի արացող հովին ենա:

Հանրակառի առաջին կարգի տունը կ'արժեք 6 միլիմ և երկորոշնը՝ 4 միլիմ:

Նեղոսի Հունին Փոփոխութիւնները

Եթ արաբները գրաւեցին Եզիդոսուր, Նեղոսը չէր գտնուէր իր ներկայ վայրին վրայ: Պատմարանները կը յիշատակեն, թէ Ամրա Պիր Ասա մզկիքը և Քարերն ըերդը կը գտնուէին Նեղոսի ալիքն: Ազիքիր՝ այժմ 525 մ., իսկ ըերդը մոտ 450 մ. հեռու են զետափեն:

Այդ ժամանակ Նեղոսը կը զանուէր Սայխու Զէյնուզ մզկիքին արևմտարեն՝ մոտ 300 մ. հեռանորդան վրայ. այժմ, իր նախկին վայրեն՝ զեր մոտ 1000 մ. հեռու է:

Նեղոսը կը հունէր Հասան Էլ-Ամրաւ վարոցէն, կ'անցնէր Սուսրախ Շամապ վարոցէն, ապս՝ Մուհամմէտ Խարիխ և Էմատ-Էտ-Տիմին անցնելուն. կը հասնէր Ռամսէ երապարկ, որին ան կ'առնէր Էլ-Թերա-ա-Էլ-Պալարի վարոցին ուղղութիւնը՝ մինչև հասնէր իր այժմու հունին, Էլ-Թերա-ա Էլ-Խամայիխայի սկիզբը, Շուպրա բաղամակին հիսկը:

Համաձայն զիտնական Մուհիհամէտ Ռամզիի, արաբներու Եզիդոսու մուտքէն եար, Նեղոսի հունին փոփոխութիւնը տեղի ունեցած է ինը հանգրանցով, սկսելով 688 թուականին, ապս՝ յաջորդաբար 941, 1135, 1174, 1223, 1261, 1281, 1304, և 1830 թուականներուն:

Այս փոփոխութիւններուն առաջին եօրնին հետեւանորդ, բացի շորորութիւն, կազմուեցան Նեղոսի նախկին հունին արևմտան հողամասերը, որ ծնունդ առն Էլ-Մունիրա, Շասր-Էլ-Այնի, Կարարն Սիրի, Թահիրի և Պապ Էլ-Նոր բաղամասերը, նաև Պուլարի մեծ մասը:

Նեղոսի հունին չորրորդ փոփոխութիւնն է՝ 1174-ին իրազմեցան մնձ կողի մը, ծանօթ՝ Էլ-Ֆել անունով, որ այժմ կը զանուին Ռամսէ երանակ երանակը, Շուպրան, Կ'վիրը Էլ-Պալարանը և Սապրիան: 1284 թուականին, Նեղոսի արևելեան ճրոյը՝ որ կը շրջապատէր Կ'վիրը Էլ-Ֆելը, տիրմով լցունելով, զայն միացուց իր արևելքը զանուող ցամաքին:

Նեղոսի հունին ուրերորդ և իններորդ փոփոխութիւններով, 1830-ին յատաշացան նոր զետափի մը՝ Ապրու Դիա կազմութիւն ենթանար, որ և կազմուեցան Ռուս Էլ-Խարակի շրջանը: Այս շրջանին մէջ շինարարութիւնը սկսած 1870 թուականին:

1830-ին եար, կարելի եպս զետի Նեղոսի յորդումները, և ցարդ՝ Նեղոսը չէ փախած իր հանը Գահիրի մէյ:

ՄՈՎԱՍՏԵՍ ՔԱՍԱՍ-ՍԱՅԵՍ ՄՈՎԱՍՏԵՍ

Թարգմանեց՝
ԱՐԱՀՈՒ ՏԵՇՎԵԹԵՂԻՆ



Հ.Բ.Ը.Ս. - ԱՊԵՔՍԱՆԴՐԻԱ Տարեկան Անդամական Ընդհանուր ժողովը

ՀԲԸՍ Աղեքսանդրիոյ Մասնաճիշի
Վարչութեան երակառվ. տարեկան Անդամական
Ընդհանուր ժողովը տեղի ունեցած մասնաճիշի
կեղունատեղիին՝ «Նազարէք Զամպարեան»
Լարանին մէջ, Չորեքշաբթի, 20 Փետրուար 2002,
Երեկոյեան ժամը 9-ին, մէկ ժամ յետաձգումով՝
ներկաներուն թիր մնամասնորին զոյացուցած
շըլլալուն պատճառով:

Ընդհանուր ժողովը վարեց Միութեան
Պատույ Ատենապետը՝ Տիար Վահան
Ալեքսանեան, իր կողքին ունենարվ Վարչութեան
Երկարամեայ Ատենապետ Տիար Սարգիս
Վարձպետեանը և Գանձապահ Տիար Նազարէք
Գարքայեանը:

Նախարան ժողովին սկսիլը, յոտնկայս՝ մէկ
վայրկեան յարգութեան ՀԲԸՍ-ի բնտանիքն առ
յատէտ բաժնուած անդամներուն յիշատակը:

Ապա, ժողովը բննարկեց օրակարգի հարցերը.

Կարդացուեցան և վաներացուեցան նախորդ
Ընդհանուր ժողովի Ատենագրութիւնը, 2000
տարեշրջանի բարոյական տեղեկագիրը, 2000
տարեշրջանի (1.1.2000-31.12.2000) նիւթական
հաշուեկշիռը՝ որ մանրամասնեալ ներկայացուց
մասնաճիշին Գանձապահը և ներկայ
ժողովականները ծափահարութեամբ զայն
վաւերացուցին, ինչպէս նաև նախահաշիւ
պիտուն:

Կարդացուեցաւ նաև հաշուեքննիչին տեղե-
կագիրը. նոյն հաշուեքննիչը նշանակուեցաւ նաև
2001 բուականին համար ալ: Ներկաները
առաջարկեցին նախորդ պատուազինը անփո-
փոխ պահել 2001 բուականին ալ: Վարչական
երկու անդամներ՝ Տիար Վահան Տիգրան
Ալեքսանեան և Տիար Մուշեղ Անդրանիկ
Պատմանեան իրենց քննածութիւնը կրկին դրած
էին. Նոր շրջանի բնտրութեան համար, իրենցմ.
զատ որևէ դիմում չկատարուելուն պատճառով,
անոնք՝ ընդի. ժողովին կողմէ վերբնտրուեցան
միաձայնորեամբ: Զանազանի բաժինին մէջ,
Ատենապետը ներկաներուն հաղորդակից ըրտ
Միութեան առաջադրած յայտագիրին նախին, որ
պիտի ընդգրկէ մշակուրային ձեռնարկ մը, ինչպէս
նաև Միութեան երիտասարդներուն հետարքրադ
ժապատի ններու ցուցադրութեան շարք մը:

Ժողովականները զնահատեցին Վարչութիւնը
և անոր Ատենապետը, որոնք միշտ կը մտածեն
երիտասարդութիւնը զանազան ձեւերով հատաքել
Միութեան շորջ, և յաջողութիւն մարթեցին անոր
բոլոր նպատակներուն իրազործումին համար:

Օրակարգի հարցերուն բննարկումը սպառած
ըլլարվ, ժողովը վերջ գտաւ գիշերուան ժամը 11-
ին:

Նոր Հիւամը

**Չորեքշաբթի, 27 Փետրուարին տեղի ունեցաւ ՀԲԸՍ-ի Աղեքսանդրիոյ
Մասնաճիշի Վարչութեան անդրանիկ նիստը՝ որ կազմեց իր դիւանը հետեւեալ
կազմով.**

Տիար Վահան Ալեքսանեան Պատույ Ատենապետ,
Տիար Սարգիս Վարձպետեան Ատենապետ,
Տոքք. Կարապետ Անսութեան Փոխ Ատենապետ,
Տիար Հրանտ Վարձպետեան Ատենապետ,
Տիար Ռաֆիկ Խորայիլեան Փոխ Ատենապետ,
Տիար Նազարէք Գարքայեան Գանձապահ,
Տիար Մուշեղ Պատմանեան Խորհրդական և արտաքին յարաքերութեան անդամ:

Թողարկից



ՀԱՅՍ-ՆՈՒՊԱՐ

«Մարզական Օր»-եր
Եւլիոպոլիս-Աղեքսանդրիա

Պատրիարք պալի առաջարկան դարձած մրցաշարքերու առիրով յառաջ եկած անդամականակրական ջերմ մրնուրատ՝ առևի ջերմացաւ, երբ երկու քայլ ՀԱՅՍ-ՆՈՒՊԱՐ-ներու անդամները՝ Խորովին «մարզական օր»-եր անցուցին Հևիոպոլսու դաշտին վրայ, Կիրակի, 3 Փետրուարին, և Աղեքսանդրիայի դաշտին վրայ՝ Կիրակի, 24 Փետրուարին:

Հևիոպոլսոյ «Մարզական Օր»-ը

Սրտաւարով քայլ միութեան անդամներուն ժամանումին սպասել ետք, ահա, անոնք հասան և ջերմ ողջագուրում ետք, իգական սեղին մօտ սկսաւ աշխայժ շաղակրասումը՝ մինչեւ ճաշի հատարական պահը, երբ քուրոն ալ ախսորժով ճաշակցին յանձնախունքի ժրաջան տիկիններուն պատրաստած համեղ ոտելիքները:

Կէսօրէ ետք ժամը 1-ին սկսան նախատեսուած մրցումները, որոնք վերջացան երեկոյնան ժամը 7.30-ին: Հարիւրեօրանասուն եիրերու ներկայութեան՝ վարսուն մարզիկներու փիճակունցաւ անդուլ պայքար մղել՝ յադրանակ ապահովելու միտումով...:

Այդ հաճելի օրուան ախտյեանները հանդիսացան՝ պասրէր պալի Կրտսերներու

Գահիրէի խումբը, 27-18 արդիսնրով, Աղջիկներու Գահիրէի խումբը՝ 51-27 արդիսնրով, Երեց Տղոց Գահիրէի խումբը՝ 62-44 արդիսնրով:

Գնդամուղը՝ իր կարգին լարուածութին յառաջացուց, երբ Նուապար Գոյումնեան (Գ) և Տոքք. Արքո Արքինեան (Ա) մրցեցան՝ յադրական հանդիսացաւ՝ Ն.Գ., Յակոբ Ռէշիշեան (Գ) և Վարդերես Յարութինեան (Ա), յադրական՝ Վ.Յ.:

Չոյզերու մրցումին՝ Ն.Գ.-Յ.Զ.Ք. / Ա.Ա.-Վ.Յ., յադրական երկրորդ գոյզը:

Ընդհանուր արդինք՝ 2-1, ի նպաստ Աղեքսանդրիոյ: Այս հետաքրքրական մրցումներուն իրաւարա կարգուած էր Տիար Արք Միաբնեան:

Արեւելքի ժողովուրդներուն մօտ, այնքան տարածուած և

սիրելի խաղը՝ նարտի խաղը, կարելի է քսել հայկական ակոմքներուն զարդը կը կազմ. բայր՝ իր նշանակութեամբ քու և զար, սանսկրիտերէն և պարսկերէն է:

Օրուան մրցուրդ գոյզերը եղան Տոքք. Նորայր Միաբնեան / Վրեժ Ալիքերեան. յադրական՝ Վ.Յ., Պերճ Թուլումանան / Դանիէլ Շոնուան, յադրական՝ Պ.Թ., Վազգէն Իրատեան / Վարդերես Յարութինեան, յադրական՝ Վ.Յ.:

ՀԱՅՍ-ՆՈՒՊԱՐ-ական

Աղեքսանդրիոյ «Մարզական Օր»-ը

Մարզական նոյն ոգին պահպանելու համար, Գահիրէին կտօրին ժամանեցին մեր քոյլ միութեան մարզիկները և անդամները, Գլխառորդութեամբ ՀՔԸ-ի Ծրջանակային Յանձնաժողովի Փոխ Ատենապետ Տիար Օննիկ Պրլրտանեանի և ՀԱՅՍ-ՆՈՒՊԱՐի Վարչութեան ժրաջան Ատենապետ Տիար

Հրաշ Սիմոնեանի և ազնուափայլ Տիկնոց:

ՀԱՅՍ-ՆՈՒՊԱՐի պատասխանատունները, դիմաւորուեցան Աղեքսանդրիոյ ՀԱՅՍ-ՆՈՒՊԱՐի Վարչութեան կողմն, գլխառորդութեամբ փոխ Ատենապետ Տոքք. Արք Արքինեանի:

Անմիջապէս տեղի ունեցաւ գնդամուղի մրցումը՝ գոյզ



Զախտէն Արմեն Վարժապետեան, Մայր Մորոշ, Աղթօ Միաբնեան (Դանիէլ Շոնուան), Տոքք. Արք Արքինեան, Վարդերես Յարութինեան:



**Դախն՝ Մայք Մորոսի, Վարդերէս
Յարութիւնեան, Տիգր Աղօս
Մրգիւնեան, Արմեն Վարժականտառ:**

Միուրիւններու մարզիկներուն
միջև, և յաղրանակեց Աղեր-
սանդրիոյ խումբը:

Ապա, անքերի կերպով տեղի
ունեցած կեսօրուան ճաշի
սպասարկութիւնը՝ աղցաններու
շքասեղանը, պատրաստուած՝
ՀՄՇՍ-ՆՈՒՊԱՐի Տիկնանց
Յանձնախումբին կողմէ, զիսա-
ւորութեամբ Տիկին Արարսի
Դափիրեանին:

Մանչերու Կրտսերներու
պասթէր պոլի մրցումը շատ
հաճելի էր, տեսնելով մեր
մատղաշ մերտնդին խաղարկու-
թիւնը՝ որ աւարտեցաւ Գահիրէի
խումբին յաղրանակով:

Նարսի մրցումը մեծ խան-
դավառութիւն ստեղծեց մրցա-
կիցներուն միջև և Աղերսան-
դրիոյ խումբը յաղրանակեց:

Ենտ միջօրէին, օդը ան-
նապատ էր. զոյգ Միուրիւններու
մարզիկները դաշտ իջան և
Վարչական անդամներուն հետ
յիշատակի լուսանկարներ
նկարուելէ եսք, տեղի ունեցաւ
պատթէր պոլի բարեկամական
սիրավիր մրցում մը՝ որ Գահիրէն
յաղրանակեց:

Իր խորինքն՝ միջակոմքային
«մարզական օր»-երը կը շարու-
նակուին:

Թղրակից

**Ուրի, ճախն՝ Ժիրայր Յակոբեան,
Օնիկ Պյորըտանեան, Կարոյ
Վարժակտեան, Արմեն
Վարժակտեան, Քրայ Միմունեան,
Մայք Մորոսի, Կարոյ Թոուտեան,
Կարոյին Ծոճեան, Կարտէն Յակոբեան,
Գարթէն Համբ Խալդէն, Յակոր
Կորտեան, Գարթէն Խալդէն Խորիս -
Խորիս Գարթէնեան:
Կված, ճախն՝ Կարտէն Ծոճեան,
Մարգիս Տէր Ալբուտեան, Ռաֆֆի
Մորոսի, Վահագն Տէրինեան, Արտ
Գալայժեան, Աղօս Գալիշեան, Արտ
Կարլուոս - Քրագդան Գալթէնեան:**



**Ուրի, ճախն՝
Աղօս Թոուտեան, Աղօս Մրգիւնեան, Քրայ
Միմունեան, Խորիս Գարթէնեան, Գարթէն
Համբ, Օնիկ Պյորըտանեան, Ալբորտ
Խորանուար, Արտ Պյորըտանեան, Գարթէն
Արմեն, Արտ Գալայժեան, Գարթէն Խալդէն
Խորիս, Քրագդան Գալթէնեան, Արտ
Տէրինեան, Կարի Խանճեան, Արման Տէր
Շիանելետեան
Կված, ճախն՝,
Փիզոյ Թերգեան, Ժիրայր Յակոբեան,
Ժիրայր Մուլյանեան, Յակոր Մազլումեան,
Գեղաս Թերգիպաշտեան, Արամ Արիկեան,
Վահագն Մրգիւնեան, Մայք Երզելսանեան,
Անդր Պառանեան, Արտ Խորանուար**



Հ.Ս.Ը.Մ. – ՆՈՒՊԱՐ ՀԵԼԻՌՈՒԹԻՒ

Աղջիկներու և Տղոց պասրէք պոլի խումբերուն մրցումները Հայէպի մէջ

Հինգշաբթի, 28 Մարտ 2002-ին, առաւօտեան 10.30-ին, Գահիրէի օդանաւակայանի մեկնումի սրահին մուտքին, հետզինու կը քազմանար թիւք՝ Հելիոպոլսյ ՀՄԸ-ՆՈՒՊԱՐի մարզիկ – մարզիկութիներուն, մարզիչներուն, պատասխանատուներուն և խանդավառ անդամներու, որոնք զուարք տրամադրութեամբ, արդէն սկսած էին լուսանկարուիլ գրուապոյտին առաջին իսկ

փայրկեանները յաներժացնելու համար:

Այս գրուապոյտուր՝ իսկապէս յիշառակելի դէաք մը եղաւ. Հելիոպոլսյ ՀՄԸ-ՆՈՒՊԱՐի աւելի քան քառասուն տարուան պատմութեան մէջ, առաջին անգամն էր, որ աղջիկներու պասրէք պոլի խումբը՝ Եգիպտոսի սահմաններէն դուրս կը դրկուէք, մրցերու համար Հայէպի Հել-ի 18-Լճ վար խումբին և շատ բարձր մակարդակով

Առաջին խումբին դէմ, իսկ Տղոց խումբը պիտի մրցեր Դամակոսի և Հայէպի Հել-ի խումբերուն դէմ:

ՀՄԸ-ՆՈՒՊԱՐի գոյց խումբերը երախիրուած էին Հայէպի ՀԲԸ-ՀԵԼ - ի կողմէ. իսկ ՀՄԸ-ՆՈՒՊԱՐ այս սիրայիք երակութեամբ՝ կրցաւ ընդունի՝ Գահիրէի ՀԲԸ-ի Վարչութեան բարոյական և նիրական աշակցութեան շնորհի:

Աղջիկներու խումբը.

Մարին Սիմոնեան, Խմբավետուիկ՝
Մարալ Յակոբեան,
Մարալ Պալաեան,
Սաթալի Սիրուեան,
Մելան Վարժատեան,
Թալին Գալիշեան,
Մանե Բյառեան,
Մելանի Սիրուեան,
Նայիրի Յակոբեան:

Մարզիկ՝ Գարքեն Չաքարելա Մոհիւտուին:
Պատասխանատուներ՝ Ժիրայր և Սոսի Յակոբեան:

Տղոց խումբը.

Յակոր Գարակեօցեան, Խմբավետ՝
Կարէն Թուլումպանեան,
Կարոյ Վարժավետեան,
Ռիսրոյ Պողոսեան,
Արմեն Վարժավետեան,
Մայք Սորոսի,
Գիրոյ Պուազծեան,
Կարտէն Յակոբեան,
Այգ Չաքարեան,
Միմոն Տէփոյեան:

Մարզիկ՝ Գարքեն Էսամ:
Պատասխանատու՝ Բժ. Կարոյ Արգարեան:

Գահիրէ-Դամասկոս-Հայէպ բոիշբները թիւք մը յոզնեցուցիչ էին. տակայն՝ երբ վե թշապէս, երեկոյեան 8-ին Հայէպ հասանք և ՀԵԼ-ի պատասխանատուները տևանք ենուուն, բոլորս ար վերակենդանացանք: Օրովհու մը՝ իր հայ վարիչով արդէն մեզի կը սպասէք:

Կէս ժամ եւոք պանդուն լիճը. հազի ժամ մը ունէինք սենեակները տեղաւորուելու, վեխտելու և ՀԲԸ-ի ակումբը երրաջու: ՀԵԼ-ի մարզական կեդրոնը

ամբողջովին վերանորոգութեան մէջ ըլլալուն, մեր բոլոր հաւարոյները ՀԲԸ-ի կեդրոնին մէջ տեղի ունեցան:

ՀԲԸ-ի ակումբը՝ կը գտնուի Սոլիմանէյա պողոտային վրայ, շլեքի մը առաջին յարկը, ուր կայ հաւարոյներու լայն սրան մը, ժողովի սրահ, գրասենեաններ և համակարգիչներու սրահ:

Բոլորս հաւարունցանք սեղաններուն շորջ, որ մեզի միացան ՀԵԼ-ի տղաքը, աղջիկները

և պատասխանատուները: Անոնք որոնք անցեալ տարի Ապրիլին Գահիրէ եկած էին, արդէն՝ իր հին ծանօթներ, փարբուցան մեզի, իսկ որիշներ՝ ինքանին ներկայացուցին, և այսպէսով՝ ջերմ մրցնութ մը ստեղծուեցաւ անմիջապէս:

Պատմական Հայէպ բաղադրին մէջ, մեր հինգօրեայ կեցութիւնը՝ «Տեղեկատու»-ի ընթերցողներուն կը ներկայացնեմ, օրագրութեան բաղադրական հատուածներով:



Ուրբար, 29 Մարտ 2002

Ըստ մեր ծրագրին, այսօր Ա. Սիմեոնի եկեղեցիներու համալիրը պիտի այցելէինք: Նախաճաշէն ետք, օրովհուսվ ուղղուեցանք դևափ այդ սրբաւելին՝ որ կը գտնուի Հալեպի հիւսիս-արևելակողմը, 25 թվ. հեռու: Մեզի կ'ընկերակցիք Պր. Գոգոյ Չոպեանը՝ որ հմուտ ուղեցոյց մըն էր:

Աւանդութիւնը կ'ըսէ, թէ Սիմեոն անոն մարդ մը, Կիլիկիա ծնած 390-ին, կ'ուզէ հեռանալ մարդոցմ՝ աղօրելով անցնելու համար իր օրերը. այդ նպատակով կը քաջուի վանք մը, սակայն այցելուները կը խանգարեն իր մենաւոր կենանքը: Ուստի, քարձոր սին մը կը շինէ և մօտ քառասուն տարի, այդ սինին վրայ քառած կ'ապրի խոկալով ու աղօրելով:

Իր մահին ետք, այդ սինին սրբաւեղի եղած է և 491-ին, հեռմագիներու օրով, եկեղեցիներու հսկայ համալիր մը շինուած է սինին շորք: Դարեր շարունակ, երտուաղիմն ետք, քրիստոնեաներուն երկրորդ ուխտատեղին եղած է Անահիորի Ա. Սիմեոնի վանքը: Այժմ, այդ շքեղ եկեղեցիներուն աւերակները մնացած են միայն:

Վերադարձի ճամրուն վրայ, անցանք էյն Տարա գիւղին՝ որ 1958-ին, պատահմամբ, հիրիքներու շրջանէն մնացած տաճարի մը աւերակները յայտնաբերուած են: Օդը մարուր ու զով է այս քարձունքներուն վրայ, հաւանաբար բոլորին բորեր կը զարմանան իրենց հասած ջինջ ողէն: Հապա ո՞ւր և ծովիսն ու փոշին:

Ժամանակ 5-ին պանդոկ վերադամբ: Խումբէն մաս մը՝

նախանարեցին քնանալ, իսկ ուրիշներ՝ որոշեցին օրուան յայտագիրը մանրամասն գործադրել:

Ըստ Հալեպի տվյալութեան, Աւագ Ուրբարը կը տօնեն եօրը եկեղեցիներ այցելելով: Խսկապէս հետարքքական ուխտագնացութիւն մըն էր մեզի համար, ՀԵՇ-ի երիտասարդներու առաջնորդութեամբ, քանի որ եղջիւով ուրով ճամրայ կանք դէպի քայլած աղօրելու առաջնորդութեամբ, քանի որ եղջիւով՝ այս ճամրայ կամաց մըն էր աղօրելու առաջնորդութեամբ: Այս աղօրելու առաջնորդութեամբ, մեզ դիմացը գտանք: Այնքան քազմութիւն կար, որ քալել չինք կրնար. խումանին մէջ կեցած այս ու այն կողմ կը քշուիինք: Հայ կարողիկէ եկեղեցին մըն ալ այցելեցինք: նաև մարտնիքներու, Լատինաց, Յունաց և քանի մը ուրիշներ, մինչև պահանջուած եօրը ամրողացուինք:

Սեր ժամադրավայրը՝ ՀԷՇ-ի ակումբն էր. ուստի, մեր խումբը՝ ուրով, իսկ պանդոկ մնացողները՝ օրովհիւով, ինն հաւարուեցանք ժամը 9.30-ին:

Այսօր, հաւարոյը աւելի պաշտօնական էր: ՀԷՇ-ի Հալեպի մասնաճիւղի առենապէտը խօսք առաւ ու քարի զալուստ մաղրեց մեզի: նաև ՀԵՇ-ի կողմէ խօսք առնող եղաւ: ՀԷՇ-ՆՈՒՊԱՐի կողմէ խօսք առա Բ. Վարոյ Աբգարեանը:

Ժարար, 30 Մարտ 2002

Այս առաւոտ, նախաճաշէն ետք, մեզի Հալեպի բերդը ու փակ շուկան պիտի տանիին:



ՀԷՇ-ՆՈՒՊԱՐ Դելուպովիս
աղջիկներու խումբը
Զավուն, կանգնած
Նախապի Միործուան, Մարդին
Միործուան, Մշակուի Միործուան,
Թային Գալիշուան, Լայիրի
Յակոբուան,
Վեգած Ճախուն՝ Մարտ Յակոբուան,
Մանե Բյառուան, Մարտ Պալատան և
Մեսն Կարծապետուան:

Սակայն, քանի որ կ.վ. ժամը 4-ին, աղջիկներուն առաջին մրցումն էր, մարզիչը նախընտրեց որ շնասնակին պտոյտին, թիչ մը ուշ արքնան, երբան պանդոկին շատ մօտ գտնուած հանրային պարտէզին մէջ փազեն ու մարզանք քնեն, նախաճաշէն և մինչեւ մրցումին ժամանակը հանգիստ քնեն:

Տղոցն մաս մըն ալ նախընտրեցին պանդոկի մնալ: Ուստի, բերդը այցելողներուն խումբը տար եղջի մնաց:

Սեր շատ հմուտ ուղեցոյց գոգոյ Չոպեանին առաջնորդութեամբ մտանք բերդին դարպասէն ներս: 10-րդ դարուն շինուած այս բերդը՝ ամբողջովին կառուցուած է բլուրի մը զագարը, որուն ստորոտը ժամանակին ողողուած կ'ըլլար ջուրով: Ոչ մէկ թշնամի կրցած է խորտակէլ ու գրաւել այս անառիկ բերդը: Այսայն Լէնկթիմուր մոնիւլ՝ խարկութեամբ կրցած է ներս մտնել ու կոտորել ժողովորդը:

Բերդին դմացը կը գտնուի շատ հին փակ շուկան, ուր խանութներ կան համեներու,



Աղջկենքու խոմբը մրցումէն առաջ
Ծախով և Խոմանած՝

ծածկոցներու, կերպասներու և
ոսկեղին:

Ժամը 2.30-ին վերադարձանք պանդոկ, որտ աղջկներու խումբը՝ կազմ-պատրաստ կրսպատը օրովհիսին, «Աստ» մարզադաշտ երրայլու համար:

Այս բարել տախտակամածով փակ մարզադաշտին նորոգութեան աշխատանքը դեռ բանի մը օր առաջ առարտած էր. շատ շրեղ ու մարտու սրահ մընէ. Այս մրցաշարին բացումի մրցումը՝ ՀՄՇՍ-ՆՈՒՊԱՐ-ի աղջիկներուն և ԵԵԲ-ի 18-էն վար աղջիկներուն միջև էր:

Ամէն մրցումի ընթացքին, թէ խաղացողներուն և թէ քաջալրողներուն ջիվերը պրկուած կ ըլլան. սակայն, այս մրցումին պարագային, քանի որ վայրկեան խաղարկութիւնն ետք, մէջուեղ ելու՝ որ մեր աղջիկները գերազանցիկ էին, և մրցումը վերջացս 47-16 արդինքով՝ ի նպաստ ՀՄՌՍ-ՆՈՒՊԱՐի աղջիկներուն: Իրենց անդրանիկ մրցումը Եգիպտոսէն դուրս, արձանագրած էր արտակարգ առողինք:

Քիչ ետք սկսաւ ՀՄԸՄ-

Ն Ո Ւ Պ Ա Ր ի
տղոց և
Դամասկոսի
Հ Ե Ը Ը
Խումբերուն
միջև մրցումը.
այս մրցումն ալ,
ն ա խ ո դ ի ն
նման, միակող-
մանի եր, և մեր
տղաքը աւար-
տեցին մրցումը
64-25 արդիւն-
քով:

Այսօր խորհ
է, ոստի բոլորս
միասին ՀՅՈՒ-
ի ակումբը հա-
ռուր Լիքանանի
սկզբունքներու
ի միացա: Ճոխ
ուրց հաւաքուե-
այերը, լիքանա-
զիկատահայերը:
անցած էր, երբ
ները հրաժեշտ
որ մը զացին
և պի ոնելու:

Կիրակի, 31 Մարտ 2002

Զատիկ և այսօր՝ ուստի,
խոմքը երկորի բաժնուելով,
մէկ մասը՝ U. Գերգ, իսկ միև
մասը՝ U. Աստուածածին եկե-
ռեցին ասիցի:

Երկու եկեղեցիներն ալ
այնքան խճողուած էին՝ որ
կայնելու տեղ անգամ չկար,
սակայն դուրս անձրև ըլլա-
լուն, իրար երելով՝ տեղատր-
ուեանք ներս:

ԿԱՍՈՐԻԲ՝ ՀՔԸՄ-ի անդամի
մը այգին հրատիրուած էինք
ճաշի. սակայն՝ անձրեւը լոր
չունէր մեր ծրագրէն և կը
շարունակէր տեղալ յաճառ-
օրին: Լաւ որ մենատան հիրա-
սենեանեռոց բառակամ ոնտա-

Ճակ էին: Մեր երեսունհինգ
հոգինց խումբին զատ կանց-
կամաց վրայ հասան ՀԵԸ-ի և
ՀԵԸՄ-ի ճարզիկներն ու պա-
տաժանատունները նաև Լիրա-
նանի «Անդրանիկ» սկաուտ-
ներու խումբը: Մօտաւոր
հաշվով՝ 150 հոգի մը կար:

Ծոտով սեղան-արոռ շար-
ութեցան, լահճաճուն, սմբոկ ո-
րան թերթեցան: Խնչ հաճելի էր,
մանաւանդ մեզի՝ Նզիպտահա-
յերուս համար, տեսնել այդքան
մեծ թիւով խւկական հայ երի-
տասարդներ՝ ծնած ու մեծցած
Սուրբոյ, Լիքանանի և Եզիպ-
տոսի մէջ, բռվ-բռվի հաւար-
ուած: Խսկապէս որ հայերէն
լնգուն սահման չի ծանչնար.
Լեզուն և որ աշխարհի բոլոր
հայախօս հայերը իրարու կը
կապէ անմիջակաւ:

Մընդուար աւելի խանգավառելու համար, Ժիրայր Յակոբեանը առաջարկեց պարի մրցում մը կազմակերպել։ Ծուտով՝ զոյթեր և անհատներ սկսան մրցիլ։ Առաջին համովացան՝ Եղիպատուն, Նարայի Սիրքճան և Կարոյ Վարժապետան։

Ժամը 6-ին պանդոկ վերադարձանք հանգիստ ընկլու, քանի որ զիշերը պարահանդէս կար: Հայլափի ՀԲԸՍ-ը պարահանդէսի համար պահ վարձելու պէտք չտնի, քանի որ Միութեան սեփականութիւնն է Խոկայ, յըկան սրահ մը՝ ուր 500-ի մօտ ժողովուրդ կը աւետարագի:

Ծուտով բազմորինը շատ-
ցաւ և պարահարթակին փրայ
ասեղ ձգելու տեղ չմնաց:
Երգիշը՝ իր հայկական շուրջա-
պարերով, խանդավառութիւնը
հասցուց զազարնակէտին:
Առաօտեան 4-ին, ակածայ
պանդոկ վերադարձանք:



Երկուշարքի, 1 Ապրիլ 2002

Այս առաջարկ ազատ էինք և առիթեն օգտուերով քիչ մը ուշ արքնանք: Որոշուած էր՝ որ աղջիկներու և տղոց խումբերը հանգիստ պիտի բնելին մինչև կեսօր, պատրաստ ըլլալու համար իրիկուան ճակատագրական մրցումներուն: Խումբին ոչ-մարզիկ անդամներէն մաս մը նախընտրեցին զնումի երրայ: Հայէպի շուկաները հոշակաւոր են իրենց բնափր համեմներով, անուշեղեններով նաև քարձորուակ ու ճաշակաւոր սեղանի ծածկոցներով:

Երբ կեսօրուան դէմ պանդոկ վերադարձանք, աղջիկները արդէն պատրաստ էին և մարզիկն վերջին ցուցմունքներուն կը հետեւիին: Բոլորն ալ որոշած էին իրենց կարելին ընել՝ խումբին նոր յաղրանակ մը արձանագրելու համար:

Տղոց խումբն ալ միացաւ և բոլորս ուղղուեցանք դէպի մարզադաշտ: Այսօր քառական ժողովուրդ ներկայ էր, քանի որ

պասրէք պոլի մրցումներէն զատ, ՀԵԸ-ի ֆանֆարը տողանցք պիտի ըներ:

Ժամը 4-ին մրցումը սկսաւ: Հայէպի ՀԵԸ-ի աղջիկներու Ա. խումբը երկար տարիներու փորձառութին և բարձր ճակարդակի խաղարկութիւն ունի. սակայն կարծէք մնը աղջիկները որոշած էին այս դժուարին մրցումէն ալ յաղրական դրսագալ, փաստելու համար՝ որ արժանի էին այս պառյտին: Սկիզբի վայրկաններէն՝ ՀՄԸ-ՆՈՒՊԱՐի աղջիկները տիրապետած էին խաղին, և երկու կողմերէն ալ լու խաղարկութիւնն եար, մրցումը վերջացաւ ի նպաստ մեզի՝ 35/29:

Քիչ եար հնչեց ՀԵԸ-ի ֆանֆարը և սկսաւ տողանցքը: Մարզադաշտին մէջ եերրով շարուեցան ֆանֆարին աւելի քան յիսուն անդամները, Գահիքի գոյց խումբը ու Հայէպի խումբը:

Այս տպանորիչ տողանցքէն եար, սկսաւ ՀՄԸ-ՆՈՒՊԱՐի և ՀԵԸ-ի տղոց Ա. խումբերուն

մրցումը: Հակառակ որ մեր տղաքը լու խաղ ցուցաբերեցին, սակայն՝ ՀԵԸ-ը թէ բիով և թէ մակարդակով զերազանց էր և մրցումը վերջացաւ 89-76, ի նպաստ ՀԵԸ-ի:

Մրցումին աւարտին Բժ. Կարոյ Արգարեան յիշատակի գեղեցիկ նույն մը յանձնեց ՀԵԸ-ի պատասխանատուներուն: ՀՄԸ-ՆՈՒՊԱՐի աղջիկներն ու ՀԵԸ-ի տղաքը ստացան յաղրանակի բաժակներ, նաև բոլոր մարզիկներն ու եզիպտահայ եիրերը ստացան մետայներ:

Բարձր տրամադրութեամբ վերադարձանք պանդոկ, հազի թէ ժամ մը ունեինք փոխուելու, քանի որ Կրանտ Սրեյշն ճաշարանը պիտի երրայինք: Հոն մեզի միացան, ինչպէս միշտ, ՀԲԸ-ի և ՀԵԸ-ի անդամներէն ու մարզիկներէն շատեր: Կես գիշերը արդէն անցած էր, երբ երիտասարդները որոշեցին տիրո մը երրալ, արձանագրուած յաղրանակները իրենց ըմբռնած ձևով տօնախմբելու...: Մինչ, մենք մնենք նախընտրեցինք պանդոկ վերադառնալ:

Երեքշարքի, 2 Ապրիլ 2002

Մրցումի մասնակցելու մտահոգութիւններէն ծերազատուած, որոշած էին այս վերջին լման օրը արամադրել զնումի: Խուուներամ խումբեցինք փախլաւայի և անուշեղեններու խանութներէն ներս, կարմիր պիտեն ու սումախ՝ մարքեցինք շուկային, ու քիոներով լահճանուն ապսարեցինք՝ հնտերնիս Գահիք տանելու համար: Եւ



Հայէպի ՀՄԸ-ի Կեդրոնը
Զախտն՝

Արարատի փոխ աստելապետ Տիգրի Արշակունյան,
ՀՄԸ-ՆՈՒՊԱՐ Գահիքի խումբին պատասխանատու Բժ. Կարոյ Արգարեան,
ՀԵԸ-ի գործադիր մարտիկ աստելապետ Ներսու Մերտոյեան,
ՀԵԸ-ի գործադիր Փոխ աստելապետ Տիգրոս Ելքանյան,
Գործադիր անդամ Երևան Բիւզանդեան:



այսպէս, մինչեւ իրիկուն գնում բրինը, առանց իսկ մտածելու թէ այդ ապրանքները ի՞նչպէս պիտի տեղաւորէինք պայուսակներուն մէջ:

Այս գիշեր ակումբը մեզի համար ողջերքի երևկոյ կազմակերպած էր. ուստի վերջին անգամ ըլլալով, բոլորս նիստին հաւաքունգանք սեղաններուն շորջ: Երիտասարդները e-mail և հեռածայնի բիներ կը փոխանակէին, ոմանք՝ յիշատակի նույներ կու տային, իսկ մենք, պատասխանատուներս, անկարող էինք մեր երախտագիտութիւնը յայտնելու ՀԸԸ-ի և ՀԵԸ-



Յաղթանակի Շերկարակով

Տիար Նոյյան Մուրատեան յաղթանակի բաժակը կը յանձնէ Խմբապետութիւնը Սարդին Սիմոնեանին:



Պատշաճութեան կարգով

Խուսրին ղեկավար Բժ. Կարող Արգարեան յիշասուակի նույն մը կը յանձնէ
Տիար Նոյյան Մուրատեանին:

ի այն անձնուեր անդամներուն ու գործունեայ երիտասարդներուն՝ որոնք գիշեր-ցերեկ, գործ ու հանգիստ ձգած, մեր տրամադրութեան տակ էին վեց օր:

Չորեքշաբթի, 3 Ապրիլ 2002

Այս առաօտ պէտք էր շուտ նախաճաշէինք, բանի որ ժամը 10.30-ին օդանաւակայան

այսի երրայինը:

Վերջին անգամ ըլլալով վարպետ Ներական օրոպիսը նստանք և օդանաւակայան հասանք:

Խուսրին երևունինինց անդամներն ալ, ՀԵԸ-ի մետայլները վիզերնուս կախած մեծ աղմուկով օդանաւ բարձրացանք: Աւկուկս ժամ բոխչը ետք, վայրէջք կատարեցինք Գահիրէի օդանաւակայանը և յաղրական քայլերով ելանք դուրս, կարօտով միանալու մեզի դիմաւորող հարազատներուն...:

Առաջ Յակոբեան



ԼՈՒՐԵՐ

Տեղանուններու բառարան հինգ հատորով

Երևանի Պետական Համալսարակի Դրաստարակյալ թիւթիւնը՝ 1986-2001 թուականներու ընթացքին, հինգ ստուարածաւալ հատորներով լոյս ընծայած է «Հայաստանի եւ յարակից շրջանների տեղանունների բառարան»-ը:

Տեղանուններու բառարան կազմելու գաղափարը ծագած է 1940-ական թուականներու վերջերը: Ակզիմական շղանին, հեղինակային խումբ բաղկացած է լոյս անդամներու թափանց - Ստեփան Մելիք-Բախչեան, Երկուու ալ պատմական գիտութիւններու դոկտ. Փրոֆ., Յովհաննես Բարսեղեան՝ բանասիրական գիտութիւններու դոկտ. Փրոֆ., Գեղրդ Զահոնկեան՝ Փրոֆ. ակադեմիկոս, որ արդէն 1950-ական թուականներու վերջերը՝ հրաժարած է հեղինակակից ըլլալ:

Հայաստանի տեղանուններուն վերաբերեալ առաջին տեղեկութիւնները հաղորդած են հին հեղինակներն՝ Շետնիոն, Ստրարու, Պողոսունու - ուրիշներ: Հայ հեղինակներն՝ Մովսես Խորենացին իր «Հայոց Պատմութիւն» հատորին մեջ փորձած է պարզել տեղանուններու ծագումը - ճշտել անուն Վայրերուն դիրքը:

Հ. Ղետուն Ալիշանի ծգած ծաւայուն գիտական ժառանգութիւնը կը բովանդակէ պատմական, պատմա-աշխարհագրական հարուստ նիւթեր:

Այդ ընագաւառին մեջ, տեղագրական կարեւոր աշխատութիւններ կը նկատուին:

- Հայոցին Շիրշման, Յի Հայոց տեղոյ անունները, Թրզմ. Յ. Բ. Պիլեգիկնեան, Կիեննա, 1907, Ժ2-443 էջ. (Ազգ. Սատ. 53):

- Եշան Ծիւանեան, Առենու բառարան պատմական, աշխարհագրական եւ դիցարանական յանուն անուան, Կ. Պոլիս, 1879:

Մասն Ա. Օստրարագի յատուկ անուանը, 645 էջ:

Մասն Բ. Հայկական յատուկ անուանը, 211 էջ:

- Դ. Ս. Էփրիկեան, Պատկերագրութիւնների Բառարան, Վենետիկ-Ս. Ղազար, 1900-1905, 806 էջ:

- Համբարձում Առաքելեան, Հանրագիտական Բառարան, Թիֆլիս, 1915:

- Դ. Մկրտիչ Պոտուրեան, Հայ Հանրագիտակ, Պուրուշ, 1938-1940, 970 էջ:

Հինգ հատորակի բառարանը կը պարունակէ 136 հազար բառայօդուած, որ հայագիտութենէն զատ, իր օգտակարութիւնը պիտի ուսեւայ նաեւ՝ կովկասագիտութեան, քիչանդագիտութեան, իրանագիտութեան - Մերձաւոր Արեւելքի կարգ մը երկիրներու պատմութեան, հնագիտութեան, աշխարհագրութեան պատմութեան ուսումնասիրութեան համար:

Հայկական ծագումով տեղանուններէն զատ, բառարանին մեջ տեղ գտած են նաեւ ասորաբարեական, խեթա-խուղիական, վրացական, արաբական, թուրքական, աղուանական, ատրպեճանական, ուսւական - ցրտական տեղանուններ:

Բառարանագրական բազմամեայ աշխատանքներուն շնորհի, կազմուած է բովանդակալից բարտարան մը՝ որ յառաջակային կրնայ մեծապէս օգտակար ըլլայ հայագիտութեամբ գրադրութեամբ:

Այս ատյառը, միայն կարելի է ափսոսայ, որ Դրաշեա Ամառեանի «Հայոց Տեղանունների Բառարան»-ը, 1500 Եցրով, անաւարտ - անտիպ մնացած է, հակառակ Փրոփ. Եղուարդ Աղայեանի շասերով լոյս տեսած բազմաթիւ անտիպ մնացած գիտական աշխատութիւններու:

Մերոպեան Ուղղագրութիւնը Վերահաստատելու գիտաժողով

Մերոպեան ուղղագրութիւնը Հայաստանի մեջ վերահաստատելու խնդրին շուրջ համախմբուած, փողըամասութիւն կազմող մտաւորականութեան Ներկայացուցիչները՝ Հայ Դպրութիւն Ըսկերութիւն, Հայագիտութեան Կաճառ, Սփիւր Գիտաուսումնական Կենտրոն, Մարտի 4-ին, գիտաժողով մը կազմակերպած են Աւ. Խահակեանի անուան գրադարանին մեջ, նշելու համար դասական ուղղագրութեան կասեցումին 80-րդ տարեթիցը:

Գիտաժողովին մասնակից հայագետները անգամ մը ընտրութեան Ելքարկած եւ Լուսողուկուի 1922 Մարտ 4-ի դեկտեմբ, Մայիսի 4-ի Սովետական Հայաստանի կառավարութեան որոշումը:

Գիտաժողովին մասնակիցներուն անունով, ՀՀ Նախագահին ուղևած գրութեան մեջ, մասնառապէս շեշտուած է. «Հայաստանում՝ Մերոպեան ուղղագրութեան կասեցմամբ, հայերս՝ աշխարհում դարձել ենք միակ ժողովուրդը՝ որ գործածում է Երկու ուղղագրութիւն. այս անորամաքանական իրավիճակը լի է ազգավանական հետեւակըներով»:

Երկու տարբեր ուղղագրութիւնների գործածութիւնը ստեղծել է ճեղուածը՝ հայրենիքի - արտերկրի միջեւ. Հայաստանի գործերն ու մամուլը լին կարդացում սփիւրում, իր հերթին՝ սփիւրը գրականութիւնը, արևմտահայ ամբողջ գրականութեան հետ, Հայաստանի հայութեան մուլ է անմատչիլ:

Իշխանութիւնները - Գիտութիւնների Ազգային Ակադեմիան լին իրականացնում ուղղագրութեան միանականացումը՝ հակառակ «Լեզուի մասին Հայութ»-ի պահանջի:

Երկու ուղղագրութիւնների առկայութիւնը լրջօրէն խոչընդոտում է մեր ժողովորի ազգային միասնականացման գործընթացին»:



ԼՈՒՐԵՐ

ՎԵՐԶ ԱՉԳԱՅԻՆ ԴՐԱՄԱՆԻՇԵՐՈՒՄ ՄԻԱՅԵՎԼ ՆՈՐ ԴՐԱՄԱՆԻԾԸ՝ EURO

Պատմութեան մէջ առաջին անգամ ըլլալով, տասներկու պետութիւններ, Եւրոպայի Միացեալ Պետութիւնները՝ Աւստրիա, Գերմանիա, Իտալիա, Իրլանտա, Լիքսեմբուրգ, Հոլանդա, Ֆրանսա, Պելիցա, Սպանիա, Փորթուգալ, Ֆինլանտա և Ֆրանսա, այս տարուան Ցունուար 1-էն սկսեալ, շրջանառութեան մէջ դրած են EURO միացեալ դրամանիշը, վերջ դնելով պահային բոլոր դրամանիշերուն՝ որ քաղաքակրթութեան մէկ երեսակը կը կազմէր:

Կը նախատեսուի նաեւ, որ նոր դրամանիշը պիտի գործածուի Վատիկանի, Մոնագոյի և Սան Մարինոյի մէջ ալ, և նախկին գաղութեար Նկատուող երկիրներուն մէջ:

Արդէն անցեալ դարու երկրորդ կեսին, երբ Եւրոպական համագործակցութեան

հիմերը կը դրուեին, պետական մեծանուն դէմքեր՝ Spinelli, De Gasperi, Monnet, Schuman և Adenauer յղացած են մէկ դրամանիշ գործածելու զաղափարը:

Տասներկու պետութիւններուն համար ալ, նոր



Եւրոպայի Միացեալ Պետութիւններուն եօթը թղթադրամները և ութ մասն դրամները:



թղթադրամները՝ նոյն են. արժեցին համապատասխան կը փոխուին չափերը և գոյները:

Դրամանիշին երկու երեսներուն վրայ, արժեցը՝ նշուած է թուանշանով, նոյնիսկ braille այբուբենով՝ տեսողութենեցուկ անձերուն համար:

Մինչեռ, մասր դրամներու ճակատը նոյն է միացեալ տասներկու պետութիւններուն համար ալ, իսկ կոնակը՝ կը յատկանշուի ամեն մէկ երկրի համար, սակայն՝ կարելի է գործածել միւս տասնմէկ երկիրներուն մէջ, նոյն արժեքով:

Նոր դրամանիշի միութեան չեն մասնակցած, հիւսիսային երկիրներէն՝ Շուտ, Տանիմարքա և Մեծն Բրիտանիա:

Ճամրորդութեան պարագային, ամեն քաղաքացի՝ այս ձեւով, իր տան մէջ պիտի զգայ ինքզինք....

ԴԱՄԱՐԱԿԱՎ ՊԱՏԿԵՐ ԹԹԵԱՐԱՎՄԱՆԵՐ

- 5 EURO, 120x62 մմ. դասական ոճով, մոխրագոյն-կանաչ:
- 10 EURO, 127x67 մմ. ոռմանական, կարմիր:
- 20 EURO, 133x72 մմ. գորշական, կապուտ:
- 50 EURO, 140x77 մմ. վերածնույթան, նարնջագոյն:
- 100 EURO, 147x82 մմ. պարոր, կաևալ:
- 200 EURO, 153x82 մմ. երկար շրջան, դեղին-սրճագոյն:
- 500 EURO, 160x82 մմ. ապակի շրջան, ծիրանի:

ՄԱՍՐ ԴՐԱՄՆԵՐ

Ծակառային արժեքը՝ նոյն է տասներկու երկրներուն համար. կոնակը կը յատկանշէ իրավակիր երկիր:

- 1 CENT, 16,05 մմ.
- 2 CENT, 18,75 մմ.
- 5 CENT, 21,75 մմ.
- 10 CENT, 19,75 մմ.
- 20 CENT, 22,25 մմ.
- 50 CENT, 24,25 մմ.
- 1 EURO, 23,25 մմ.
- 2 EURO, 25,75 մմ.

«Տ.»

ԱՇԴԱՍԱԿԱՆ



ՆՇԱՎԱԽՈՍՈՒԹԻՒՆ

Ապրիլի 27-ին, JW Marriott Mirage City պանդոկին շրեթագարդ սրահներէն մէկուն մէջ, տեղի ունեցած է նշանախօսութեան խրախնձորը, ՀՔԸՄ-ի Գահիքի անդամներէն՝ Տեր և Տիկին Պետք և Սոնի Թուլումպանաններու սիրասուն որդիին, Տիար Կարլնի ընդ Օր. Շանրապ Նալեկարի:

«Տ.Ն. Խօսեցնալ զոյզին և ամոնց ծննդրին կը ներկայացնեմ զերմ խնդակցութիւններ»:



ԱՄՈՒԽԾՈՒԹԻՒՆ

Ապրիլի 7-ին, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր Տաճարին մէջ տեղի ունեցաւ Ս. Պատակի արարութիւնը, ՀՔԸՄ-ի Գահիքի Երիտասարդ անդամներէն՝ Տիար Արմեն Շէմնեանի ընդ Օր. Շողեր Օ. Պայումնանի (Նիկոլայ):

Ապրիլի 28-ին, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր Տաճարին մէջ տեղի ունեցաւ պատկանագործեան արարութիւնը՝ Գահիքի ՀՔԸՄ-ի անդամներէն, Տեր. Նորայր Սիմոնեանի որդոյն՝ Պր. Զրիսի ընդ Օր. Սիլվա Պայումնանի:

«Տ.Ն. Ամամա երջանկորին կը մաղքենք նորասոսակ տնօղներուն, և ամոնց ծննդերուն կը ներկայացնեմ մեր զերմ խնդակցութիւնը»:



ՄԱՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Մարտի 8-ին մահացաւ Յովսէփ Տէյիրէննեան Գահիքի ՀՔԸՄ-ի անդամներէն՝ Տեր և Տիկին Օննիկ և Արշայոս Պրոբռումնեաններուն հայրը:

Մարտի 29-ին մահացաւ Գահիքի ՀՔԸՄ-ի Գանձապահ, Տեր և Տիկին Սլուար Շէմնեաններուն մօրարոյր՝ Նուար Ֆարսարեան:

«Տ.Ն. Հանգուցեամներու հարագատներուն կը յայտնեմ խորազզած ցառակցութիւններ»:

Հայագիտութիւնը՝ արաբերէն լեզուով

Ի մեծ երշանկորին եզիստահայ գալործախի դեկանար դժմբերուն, Վերջին տասնմասեակներուն՝ իրերու թերամով, հայագիտութիւնը նոր բար ստացաւ արաբերէն լեզուով, և յաջորդարար լոյս տեսան բանի մը պատմագիտական հասորունք:

Անոնցմէտ վերջինն է Գահիքի մէջ դեռ նոր լոյս տեսած, Տեր. Մոհամման Ռեֆա'ար Ալ Խաման աշխատասիրութիւնը, «Այլակամ Հարցը՝ Օսմանեան պետութեան մէջ», որ կ'ընդունի. Պերինի դաշնագիրէն՝ 1878 թ., մինչև Լօզանի դաշնագիր՝ 1923 թ. բնդորիստ Ժամանակաշրջանը:

Ըստ Ետքեան, հասորը կը կազմի ասացին զույլը՝ սորբորականի բննարկումի համար ներկայացնուած նիսրին. Հայերը Եղիպատուի մտյ՝ 1896 – 1961 թթ.:

Որպէս եզիստահայ արար մը, ելոյնակը՝ այս հասորը նուիրած է՝ Պաղեստինի ժողովուրդին շարտնակուող ողբերգութեան:

Հերինակը չէ ուզած իր զմանատանքը զանց բնել, զոյզ մշակոյրներու հայկական և եզիստական մակարութական, Գահիքի ՀՔԸՄ-ի ի գործ դրած մշակութային շամբերուն:

